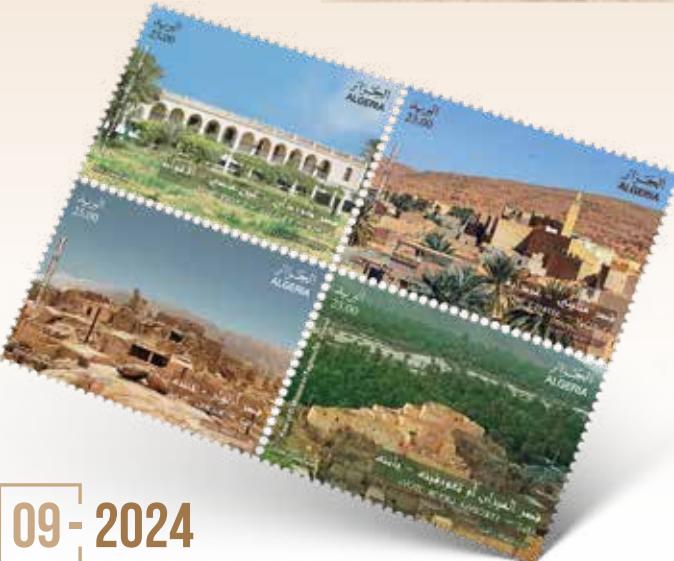




## قصور صحراوية قديمة

٤٥٠٢٠ | ٤٢٠٣٠ | ١٨٠٣٠

### ANCIENT DESERT KSOUR



09 - 2024



## خصائص

الرسم : وزارة الثقافة والفنون  
القيمة : 25 دج ٤ ×  
الحجم : ٤ × ٤٨  
المطبعة : مطبعة بنك الجزائر  
طريقة الطبع: الأفوسات  
الوثيقة الطوابعية: طرف مصور بـ 10.00 دج و يستعمل ختم مصور لل يوم الاول.  
البيع المسبق: يوم الخميس 25 و السبت 27 ابريل 2024 في جميع القياضات الرئيسية البريدية.  
البيع العام: يوم الاحد 28 ابريل 2024 في جميع المكاتب البريدية.  
البيع عبر الانترنت: أيام على الموقع الإلكتروني <https://ephilatelie.poste.dz>

Amsuney : Aylif n Yedles d Tzuriyin

Azal : 25 idinaren x 4

Amsal : (48 x 34) x 4

Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.

Tayara n usiggez : Offset

Isemlî n tamber : taylaft n wass amezwaru s 10 idinaren, adbây n wass amezwaru s teklat

Azenzi n wass amezwaru : Amhad 25 d Sed 27 Yébrir 2024 deg tigejdanin n Tnazen t Lezzayer.

Azenzi azayez : Acer 28 Yébrir 2024 deg yal anaray n Tnazen n Lezzayer.

## TASKANIN

Drawing : Ministry of Culture and Arts

Facial value : 25 DA x 4

Dimensions : (48 x 34) x 4

Printer : Printing House of the Bank of Algeria

Printing Process : Offset

Philatelic Document : A 1<sup>st</sup> Day Envelop of 10.00 DA with obliteration 1<sup>st</sup> Day illustrated.

1<sup>st</sup> Day Sale : Thursday and Saturday, on April 25<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, 2024 In the main post offices of the chief towns of each wilaya.

General Sale : Sunday on April 28<sup>th</sup>, 2024. At all post offices.

Web Sale : During 8 days on <https://ephilatelie.poste.dz>/

## CHARACTERISTICS

## قصور صحراوية قديمة

**قصر متليلي - غرداية :** يقع قصر متليلي على بعد 40 كيلومتر جنوب مدينة غرداية . يتميز بتصميمه العمالي العربي الإسلامي مومني فوق منصة مبنية بخفايا الواد حيت يتربو على مساحة 8,5 هكتار رباعية الإلوايا و يحده من الشمال والشرق تل صخري ومن الغرب الطريق ومن الجنوب وادي متليلي، في الجزء الشمالي من القصر وتتميز بملحقاته الشوارع والممرات بطريقية منتظمة حيث تجد اتجاهين رئيسين: بينما في الجزء العلوي توجد المندرات الصخرية التي تفرض أشكالها على الازقة والشوارع. حيث تجد الممرات متدرجة، فاسوار العالية الرئيسية بارتفاع ونشطة المرآة أهمها كل التي تشمل العدد من السادات. تن اهم نقاطه المسجد، المئذنة وساحة زاوية سيدى يوسف وسلسلة سادات نشام دكاكين ومحلات تجارية. كل سنة يقام احتفال بعيد المهرى ابن بشير انتبه بعدد الوار من مختلف أنحاء الجزائر والعالم، تم تطبيق قصر متليلي ضمن قائمة التراث العالمي خلال سنة 1982.

**قصر كوردان - الغواط :** يعتبر قصر كوردان ثانى اهم معالم التجايان بعد قصر عين ماضي العتيق الموجودان في عين ماضي بولية الغواط فهو معلم يقصد السواح والزوار من كل أنحاء العالم على غرار مردمي الطريقة التجانية . يعود تشييده إلى عام التجايان الخالدة الرابع للطريقة التجانية سنوات 1897-1850 ) . يتميز لخط شكله وارخته بالطابع المورسي يطل القصر على مساحة ضخمة التي شكلت المدخل الرئيسي، يمتد على يساره بهو طوبي على شكل أقواس ينكون من غرف مربعة الشكل، وعن يمينه حديقتان لعدة أنواع من الأشجار والنباتات يطفو على جزيل الأول على العين يشمل ضريح ومرقد سيدى محمد عاصم التجاني ومقدمة محادية له مخصصة لزارش وإناء وأصحاب سيدى محمد التجاني، أما الجزء الرابع على اليسار فإنه يوجى مباشرة إلى باط القصر، قصر كوردان مكانة روحية عميقة لدى سكان المنطقة لما لهم من دور كبير في نقاء وجموع اتباع الطريقة التجانية في العالم وأفريقيا.

**قصر الميزان أو تغورفيت - جانت :** يعتبر من أقدم قصور مدينة جانت بالطابع الكنائسي تشييده بعد إدالى القرنين (9-10) م(حسب مرجعية الترسوس بمنطقة إيليري ، مؤسس هذا القصر المسمى عبدو ابن زيد الذي ينحدر من سلالة كل تغورفيت السكان القديم للمنطقة حيث يتواجد بجي الميزان (الميمان) منوطسا كل من "جي جاميل" جنوبا و "أزواز" شمال هذه الاحياء هي المبنية الحقيقية لجانت. ويطل هذا القصر على واحة التلخين من الجهة الغربية (واد إيجريو) هي مجموعة من السلاطين التي تعود ملكيتها لعائلات القصر، وينقسم إلى أربعة أقسام أساسية وهي ثلاثة أبواب رئيسية تفتح وتنفتح أحديه اسنان، ويتكون هذا القصر من ثمانية إلى أربعين مشرعون مثل كلها متحدة فيما بينها، إذ تربط سكانها علاقات أسرية واجتماعية فجميعهم من أهل أموماع (جي جانت)، قصر الميمان مزينة خاصة حيث يشارك سكانه حصريا بقصر أزواز في احتفالات السببية بواحة جانت. تم انشاء القطاع المحفوظ لقصر الميزان وتعين حدوده سنة 2021.

**قصر أزواز - جانت :** وهو قصر قديم بالمنطقة تعود تسميه بالمعنى التاريخي "وقت الصبا" يقع في مدينة جانت بأقصى الجنوب يتميز بالبساطة في طبعة المعماري او يظهر أنه سلس معماري مقلقا، حيث تتواء المساكن متلاصقة فيما بينها و تشكل سروا بطيء بالقصر من كل النواحي فيما فيها تحف من الشمال والجنوب والغرب، بساتين و وحات تعود ملكيتها للأهل القصر وغيره مقدساً بالنسبة لاهلي المنطقة ذلك لارتباطه الوثيق بطقوس السببية التي تدع من أهم عادات السكان منذ القدم. تم انشاء القطاع المحفوظ لقصر أزواز وتعين حدوده سنة 2021.

## ANCIENT DESERT KSOUR

**Ksar of Metlili (Ghardaïa) :** Metlili Palace is located 40 kilometres south of the city of Ghardaïa. It is distinguished by its Arab-Islamic urban design, built on a rocky platform overlooking the wadi, occupying an area of 8.5 hectares in a quadrilateral and bordered to the north and east by rocky hills, to the west by the road and to the south by Oued Metlili. In the lower part of the palace, the structure of the streets and passageways is regular, with two main directions, while in the upper part there are rocky slopes that dictate the shapes of the lanes and streets, with stepped passageways. The main streets are wide and lively, particularly those containing several squares, including the mosque, the minaret and Sidi Bouhaf Square, as well as a series of squares with stalls and shops. Every year, an Eid al-Mawlid festival is held in the palace which attracts many visitors from different parts of Algeria and the world. Metlili Palace was included on the national heritage list in 1982.

**Ksar of Kourdane (Laghout) :** The Kourdane Palace is considered to be the second most important Tidjan monument after ancient Ain Madhi Palace in Ain Madhi, in the province of Laghout. It is visited by tourists and visitors from all over the world, just like the followers of Tidjania. Its construction dates back to the era of Khalifa Tidjani, fourth of the Tariqa Tidjania (1850-1897). Its architectural style and decoration are Moorish. The palace overlooks a green area that forms the main entrance, with a long arched vestibule on the left side, made up of square rooms, and on the right side, two gardens containing various types of trees and plants separated by a passageway, dividing into two parts: in the part on the right, there is the mausoleum and tomb of Sidi Ahmed Ammar Tidjani and an adjacent cemetery for the nobles and descendants of Sidi Ahmed Tidjani, while the part on the left leads directly to the palace gate. The Kourdane Palace occupies a deep spiritual place in the hearts of the people of the region for its major role in the meeting and assembly of the followers of the Tariqa Tidjania throughout the world and in Africa.

**Ksar of Al-Mizane ou Taghourfit (Djanet) :** This is considered to be one of the oldest palaces in the town of Djanet in Tassili n'Ajjer, dating from the 9th and 10th centuries according to references from El-Habous in the Ilizi region. This palace, founded by Abdou ibn Zaid, a descendant of Kel Taghourfit lineage, the ancient inhabitants of the region, is located in the Al-Mizane (El-Mihan) area, between Adjahil area to the south and Zelouaz area to the north, these areas being the real cradle of Djanet. The palace overlooks an oasis of palm trees to the west (Oued Idjeriou), made up of gardens belonging to the palace families. It is divided into four main sections with three main gates open and closed to protect the inhabitants. The palace is made up of eight to twenty-four buildings (houses), all interconnected, with the inhabitants maintaining family and social relationships, all being descendants of Imouhagh (Kel djanet tribe). El-Mihan Palace has a special symbolism, with its inhabitants taking part exclusively with those of Azelouaz palace in the Sbiba celebrations at the Djanet oasis. The protected area of Al-Mizane Palace has been established and its boundaries defined in 2021.

**Ksar of Azlouaz (Djanet) :** This is an ancient palace in the region which name means "authentic time" in the Targui sense. Located in the southern town of Djanet, in the far south, it is distinguished by its architectural simplicity, appearing to be an enclosed urban fabric, with contiguous dwellings forming a wall surrounding the palace on all sides, while gardens and oases belonging to the palace's inhabitants surround it to the north, south and west. It is a sacred place for the people of the region because of its close connection with the rituals of the Sbiba, one of the most important traditions of the inhabitants since ancient times. The preserved area of Zelouaz Palace was established and its boundaries defined in 2021.

## ANCIENS KSOUR DU DESERT

**Ksar de Metlili (Ghardaïa) :** Le palais de Metlili est situé à 40 kilomètres au sud de la ville de Ghardaïa. Il se distingue par son design urbain arabo-islamique, construit sur une plate-forme rocheuse surplombant le wadi, occupant une superficie de 8,5 hectares en quadrilatère et bordé au nord et à l'est par des collines rocheuses, à l'ouest par la route et au sud par Oued Metlili. Dans la partie inférieure du palais, la structure des rues et des passages est régulière, avec deux directions principales, tandis que dans la partie supérieure, on trouve des pentes rocheuses qui dictent les formes des ruelles et des rues, avec des passages en gradins. Les principales rues sont larges et animées, notamment celles qui comprennent plusieurs places, dont la mosquée, le minaret et la place de Sidi Bouhaf, ainsi qu'une série de places comprenant des échoppes et des commerces. Chaque année, la fête du Mehri (dromadaire destiné à la course) est organisée dans le palais qui attire l'attention de nombreux visiteurs venant de différentes régions d'Algérie et du monde. Le ksar de Metlili a été classé sur la liste du patrimoine national en 1982.

**Ksar de Kourdane (Laghout) :** Le palais de Kourdane est considéré comme le deuxième monument le plus important du Tidjanisme après le vieux palais Ain Madhi à Ain Madhi, dans la wilaya de Laghout. Il est visité par des touristes et des visiteurs du monde entier, à l'image des adeptes du Tidjanisme. Sa construction remonte à l'époque du Khalifa Tidjani, quatrième de la Tariqa Tidjania (1850-1897). Son style architectural et sa décoration sont de type mauresque. Le palais donne sur une étendue verte qui constitue l'entrée principale, avec un long vestibule en arcades sur le côté gauche, composé de chambres carrées, et sur le côté droit, deux jardins contenant divers types d'arbres et de plantes séparés par un passage, se divisant en deux parties : la partie à droite, où se trouvent le mausolée et la tombe de Sidi Ahmed Ammar Tidjani ainsi qu'un cimetière adjacent destiné aux nobles et aux descendants de Sidi Ahmed Tidjani, tandis que la partie de gauche mène directement à la porte du palais. Le palais de Kourdane occupe une place spirituelle profonde dans le cœur des habitants de la région pour son rôle majeur dans la rencontre et l'assemblée des adeptes de la Tariqa Tidjania dans le monde et en Afrique.

**Ksar d'Al-Mizane ou Taghourfit (Djanet) :** Il est considéré comme l'un des plus anciens palais de la ville de Djanet à Tassili n'Ajjer, datant des IXe et Xe siècles selon les références d'El-Habous dans la région d'Ilizi. Ce palais, fondé par Abdou ibn Zaid, descendant de la lignée Kel Taghourfit, les anciens habitants de la région, se trouve dans le quartier Al-Mizane (El-Mihan), entre les quartiers d'Adjahil au sud et Zelouaz au nord, ces quartiers étant le véritable berceau de Djanet. Ce palais donne sur une oasis de palmiers à l'ouest (Oued Idjeriou), composée de jardins appartenant aux familles du palais. Il est divisé en quatre sections principales avec trois portes principales ouvertes et fermées pour protéger les habitants. Ce palais se compose de huit à vingt-quatre bâtiments (maisons) tous reliés les uns aux autres, les habitants entretiennent des relations familiales et sociales, tous étant descendants d'Imouhagh (la tribu des Kel Djanet). Le palais El-Mihan a une symbolique particulière où ses habitants participent exclusivement avec ceux du palais Azelouaz aux célébrations de la Sbiba à l'oasis de Djanet. Le secteur préservé du palais Al-Mizane a été établi et ses limites définies en 2021.

**Ksar d'Azelouaz (Djanet) :** C'est un ancien palais de la région dont le nom signifie "temps de l'authenticité" dans la conception targui. Situé dans la ville de Djanet, dans l'extrême sud, il se distingue par sa simplicité architecturale, semblant être un tissu urbain clos, avec des habitations contiguës formant un mur entourant le palais de tous côtés, tandis que des jardins et des oasis appartenant aux habitants du palais l'entourent au nord, au sud et à l'ouest. C'est un lieu sacré pour les habitants de la région en raison de son lien étroit avec les rituels de la Sbiba, l'une des traditions les plus importantes des habitants depuis l'antiquité. Le secteur préservé du palais d'Azelouaz a été établi et ses limites définies en 2021.

## IVERMAN IQBUREN N TNEZRUFT

**Ayrem Metlili - Xerdya :** yeza-d 40 n yikilumitren yer unzul n temdint n yerdya, yettwassen s usnulfu n tnezduty taerabt tineslemt, yebna yef yiwtet n tgejdit n yedyaten yef yiri n wasif deg-s 8,5 ihiktaen d win yesean 4 n yixfawen, yeza-d deg ugafa d usammar, s tyltin n yzra, deg umalu d abrid, deg unzul, d assif n metlili, deg ider n uyrem deg-s iberdan akk d yikulwaren msefaren wa zdat wa, anda ara naif sin n yberdan igejdanen. di tqacut llant tseksertin n wezru yef yizqanen d yberdan, anda ara naif ikulwaren twasemlen, iberdan igejdanen iherawane, d wid yesean atas n yemrahén, seg-sen amkan ameqran d lgâmen, d umrah n zawiya n sidi buhafes d watas n yemrahén yesean tihuna. Yal aseggas tettilli-d tmevra n leid Muhri, anda i d-yettatraf uyrem n watas n inerzuyen. Seg yal tama n lezzayer d umađal. Iyrem n Metlili yettwalhsab gar umuy n tgemmi aylennaw deg useggas n 1982.

**Ayrem Kordan - Leywat :** ayrem n Kordan d asmektay wis sin n tiğaniya sold iyrem n ein madi aqdim i yllan n eindan mađ deg ugezdi n leywat imi d asmektay i d-yettawin imsebden seg yal tama n umadil imledim tarrayat tatiğanit. Lebni-is yettul yemrə emmar ttığanı d asemmezray wis ukuz n tarayt tatiğanit deg useggas (1850-1879). Yettwassen s lebni-ines iwehhan yer tzegezvit i d-yellow deg tewwurt tagejdan, yeza-d yer tama-s tazelmad, d afrag yezifin, d tama tayeffust anaf snat tbeyhar yur-sent atas n yisekla d yemyan ifreq-iten yiwen ubrid deg-s sin yehrinen, amezwaru yer tama tayeffust deg-s ażekka n sidi hmed emar tağanı, d yiwen n üzkekk i d-yeqqen syur tama-s tarwa d tarwa n tarwa n sidi ahmed tigani, ma d aħric yer tama tazelmad tettawin srid yer tewwurt n uyrem. Ayrem n Kordan yesaa azal d ameqran syur imdanen n temmädt-a aċku yesaa amur ameqqrän deg temilit akked d tdkkli n wid yettekkan deg ubrid n tiğaniya deg umađal akk d tefriqt.

**Ayrem Imizan ney tarufit - ġanet :** d yiwen seg yiberman iqburen n temdint n ġanet di taşſili Nاجر, lebni-ines yettuylar yer tsutwin n (9-10) ilmend ubyal Al-habbous di ilizi, imsebbed n uyrem-a isem-ibud ibn zid i dyekken deg ugud d Kel yurfit d imezday iqburen n temmägt-a, anda yella deg ugħam Mızan (Mihan) deg tlemmast d agħam għaliq deg unzul d ġagħam n Zelwazx deg ugħaq. D wa i d azamul n tidet n ġanet. Lyrem-a iweħħla yer tamda n tezdżid seg tama n umalu (wad aġru), agrav n urtiyen d ayla n imawlani n uyrem. Yebda yef ukuz n yehriken igejdanen, yur-s krad tewwura tigejdan tħalli aktien day medien i useħħibber yef yimezdaj, iyrem-a yur-s 08 ama 24 l-ħbeny (1xxamen) kulleċeqqen yef wayed, imezday-is ttemyeeqqen s wazalen n twacult d tmetti az-zaż-żen d imuhay ( Kil ġanet). Ayremu n Mihan d azamul imi imezday-is tħekkan kan akk d imezday n uyrem azalwaz deg tmeyriwin ssabba deg umda n ġanjettyetwasbedd uħriċ yettwaherzen i uyrem Imizan d uskan n tħisa-ines deg useggas n 2021.

**Ayrem Azelwaz - ġanet:** avrem azelwaz Ganetd yiwen n uyrem aqbur deg temmägt, yettuver unamek Atergi "waqt laši" yeza-d deg temdint n ġanet, yeza-d deg unzul, yettwassen s tsejjed usedgħan-ines akkien i d-yeħbi ann wkken ix-xamen-a meżżeen, ddukk gar-a senas yiru-s yiwen n şsur yeziż-d i uyrem si yal tama agħfa, unzul, akk d umalu, urtiyen d diwlin a yimawlani n uyrem yerna yettueħħab d amkan imqbedes i yimezdaj n temmägt, aċku d win i d-yeqqen s legħawan n issibba i yuttnejħħab gar wansayen n yimezdaj si zik. Yettwasbedd uħriċ yettwaherzen i uyrem azelwaz d uskan n tħisa-ines deg useggas n 2021.